

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2022年11月10日号

大家一起开始厨房垃圾减量吧!

太田インフォマ 2022年11月10日号(中国語版)

- P1. キッチンからごみの減量をはじめませんか?・「4R」でプラごみ減量! 取り組もうプラスチック スマート
 - P2. 中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・市税の11月納税・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・11月の無料法律相談・果などの相談窓口
 - P3. 産業環境フェスティバル・関東菊花大会・11月の胸部レントゲン(結核&肺がん)集団検診・スズメバチの巣を駆除します
 - P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・マイナンバーカードの申請期限が12月末まで延長になりました
- *折り込みチラシ:
 ✓太田国際ふれあい交流会
 ✓新型コロナワクチン関連情報「BA4-5の接種を開始します」・「小児(5~11歳)・3回目」
 ✓太田警察署からのお知らせ

垃圾减量三步骤

第一步

选择购买包装泡沫盒、包装薄膜等较为简易的食品。

第二步

料理烹饪能够吃完的量。如有残余可通过加工换个口味等方式全部进食。

第三步

厨余湿垃圾 80%为水分。使用三角漏斗等滤水，并在丢弃前将水分挤干。

推荐使用厨余湿垃圾处理机减量

12月28日(周三)为止购买电动厨余湿垃圾处理机等可通过申请获得购买费用三分之二的补助。

*详情请见市官网或咨询下方部门。



做好 4R，减少塑料垃圾!

遵守垃圾拿出规定，路见垃圾要拾起，做好4R等从身边做起保护地球环境。

①拒绝 (Refuse)

购物时自携购环保购物袋，拒绝塑料袋及多余的包装。

②减少 (Reduce)

洗洁精、调味料选购有替换装的。

④资源再生 (Recycle)

塑料瓶、塑料容器要洗净后分类作为资源垃圾拿出。

*超市等的回收箱也可积极利用。

③反复使用 (Reuse)

使用自携瓶、杯，不用一次性的。



中文版垃圾分类方法

遵守垃圾分类规定

可燃垃圾中混入危险垃圾，造成作业人员受伤事故发生。

为了安全，请遵守规定，做好垃圾分类。



事业清扫课
0276-31-8153

中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一、二 13:00~16:00 每周五 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。请务必佩戴口罩。

如有喉痛、发烧(37.5℃以上)、咳嗽、流鼻涕等症状时，请勿前来窗口，可致电咨询。
がいきくじん し みんそうだんまどぐち

太田市役所一楼 外国人市民相談窓口ワンストップセンター 

问询：外籍人士咨询商量综合窗口 0276-47-1111、0276-47-1908 (中文直通)

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:15 致电。

※11月14日(周一)起本窗口搬迁至一楼小卖部旁(现处对面)，敬请注意。

令和4(2022)年度11月市税缴纳

●缴纳期限：2022年11月30日

●税目：国民健康保险税(第5期)

※请务必于期限内缴纳。 ※关于纳税具体事宜请联系收纳课。

咨询处：太田市役所二楼 收纳课 ☎0276-47-1820

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼市民课旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

请务必佩戴口罩，感谢您的合作。

本月免费日语咨询

内容	日期及时间	会场	问询
法律 ※预约制， 两周前开始 接受预约	11月16日(周三) 9:30~12:00, 定员14人	市役所三楼 市民商量课	0276-47-1897
	11月30日(周三) 9:30~12:00, 定员14人		
	13:30~16:00, 定员14人		
	11月17日(周四) 13:30~16:00, 定员7人		
	11月21日(周一) 13:00~16:00, 定员7人		

群馬县等的咨询窗口

法律	群馬律师会	027-233-9333
交通事故	交通事故商量所	027-243-2511
艾滋及特定感染症检测	太田保健福祉事务所	0276-31-8243

产业环境节 11月13日(周日) 11:00~18:00

会场：新田厅舍及新田保健中心停车场、新田文化会馆综合体育馆（艾尔利斯）、新田田径竞技场

产业节

当地产业、当地产品展示、贩卖、体检，饮食摊位、刀具研磨、纱窗交换等

环境节

环境保全活动介绍、太阳能火车、再生自行车及家具等的展示贩卖等

街道老师榜样市集

为孩子们举办环境、制造、生活模式体验

※食品(未过期)、旧衣服、废弃食用油、废弃小家电回收。

闭幕烟花：17:30 开始

※可于田径竞技场内观摩。小规模烟花故而场外无法观摩到。

咨询：产业政策课 ☎0276-47-1834

交通管制：

8:00至18:30

关东菊花大会

大光院(金山町37-8)境内特设会场 至11月25日(周五)

观光交流课

集关东各地爱好者所育菊花于以“育儿吞龙佛”而闻名的大光院境内作免费展览。

☎0276-47-1833

11月胸部X光(结核及肺癌)检查

对象：40周岁以上人员(年龄为2023年3月31日当天的年龄。)

须要材料：受诊券、条形码贴纸

自负费用：胸部X光检查：500日元(65周岁以上免费)

咳嗽检查：500日元(70周岁以上免费)

不可接受该检查者：

- 身体不适者
- 2周内前往过海外者
- 新冠肺炎确诊者的密切接触人员
- 使用胰岛素泵或持续血糖测定器者

※详情请确认体检通知中的“指南”。
※请务必佩戴口罩。

实施日	地点 时间		
	9:30至10:30	11:00至12:00	13:30至15:00
11月11日(周五)	太田市保健中心 *预计将会拥挤		太田市保健中心(仅限女性)
11月14日(周一)			太田市保健中心(轮椅摄影) ☆须要事先向太田市保健中心预约
11月15日(周二)	花香冢会馆	上江田会馆	下田中会馆
11月16日(周三)	大集会所	大根新屋敷会馆	上田中(中央)会馆
11月17日(周四)	早川泉会馆		-
11月18日(周五)	上中(下)会馆	金井会馆	绵打行政中心

咨询(各保健中心)：太田(0276-46-5115) 新田(0276-57-2651) 蕨冢本町(0277-20-4400)



为您驱除黄蜂巢

对象地点：仅限私人住宅及其区域内(事务所及公寓除外)

费用：免费(墙壁里面或者高处等特殊地点作业须要另付费用。)

申请：致电市所委托的“东京ワックス(株)”080-9428-1273

*驱除时须要委托者在场并签名盖章。请务必由土地所有者或家属致电。

黄蜂巢特征

巢穴只有一个，球状，纹状或鳞状



驱除对象外

黄蜂以外的巢穴及在飞的蜂类



咨询：环境对策课
电话：0276-47-1893

休 息 日 急 诊 值 班 医 院

11月13日 (周日)	〔内科〕 山岸内科医院 (饭冢町) 0276-45-1580	〔小児科〕 もてぎこどもクリニック 茂木儿童诊所 (脇屋町) 0276-55-2800	〔妇科〕 ときざわレディースクリニック 时泽女子诊所 (小舞木町) 0276-60-2580
----------------	--------------------------------------	--	---

11月20日 (周日)	〔内科、外科〕 东毛敬爱病院 (上小林町) 0276-26-1793	〔内科、小児科〕 伊藤内科小児科クリニック 伊藤内科小児科诊所 (饭冢町) 0276-46-3311	〔矫形外科〕 しむら整形外科 清村矫形外科 (新田大根町) 0276-57-8835
----------------	--	---	---

11月23日 (假日)	〔内科、外科〕 くつなクリニック 朽名诊所 (由良町) 0276-60-4475	〔内科、小児科〕 えはら内科クリニック 江原内科诊所 (下小林町) 0276-60-3130	〔眼科〕 はりがや眼科 针谷眼科 (小舞木町) 0276-47-8101
----------------	---	---	---

11月27日 (周日)	〔泌尿科、内科〕 おおた泌尿器科・ 内科クリニック 太田泌尿科内科诊所 (东矢岛町) 0276-38-8833	〔内科、小児科〕 小島医院 (熊野町) 0276-25-0378	〔矫形外科〕 こいそ整形外科クリニック 小磯整形外科诊所 (龙舞町) 0276-60-5518
----------------	---	--	--

12月4日 (周日)	〔内科、小児科〕 五十嵐医院 (大原町) 0277-78-2405	〔内科、小児科〕 たきざわ医院 滝沢医院 (新田赤堀町) 0276-55-1010	〔外科、内科〕 小林胃腸科医院 (新井町) 0276-45-9080	〔矫形外科、成形外科〕 剣持整形外科 (东本町) 0276-25-2537
---------------	--	---	---	--

12月11日 (周日)	〔内科、小児科〕 平原内科消化器科 (小舞木町) 0276-45-3891	〔内科〕 くろいわ内科呼吸器科 クリニック 黒岩内科呼吸器科诊所 (上田島町) 0276-32-9618	〔内科〕 さわのクリニック 沢野诊所 (牛沢町) 0276-60-5050	〔矫形外科〕 荻野整形外科 クリニック 荻野整形外科诊所 (南矢島町) 0276-38-0867
----------------	--	---	---	---

休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所(内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 太田市饭田町818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日、节日、年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。
※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。
※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。
※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

个人编号积分 第2弹

个人编号卡申请期限延长



个人编号卡申请期限: 延长至12月末为止

个人编号积分申请期限: 2023年2月末

个人编号积分电话中心
050-3733-8530

信息管理课
0276-47-1814



太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK

地址: 〒373-8718 太田市浜町2-35
电话: 0276-47-1908 0276-48-1001
址: https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html
电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
传 真: 0276-48-1012



中文官网

太田市国际課・太田市国际交流協會(中国語版行政情報)
本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、藪家本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。



简单日语版